



עיריית בית-שמש

פרוטוקול ישיבת מליאה מן המניין מס' 9 מיום 21.1.15

מר משה אבוטבול	- ראש העיר
מר מאיר בלעיש	- מ"מ/סגן ראש העיר
מר שמוליק גרינברג	- סגן ראש העיר
מר יגאל חדד	- חבר מועצת עיר
מר משה מונטג	- חבר מועצת עיר
מר ישראל סילברסטין	- חבר מועצת עיר
מר ישעיהו ארנרייך	- חבר מועצת עיר
מר מרדכי דירנפלד	- חבר מועצת עיר
מר שמעון גולדברג	- חבר מועצת עיר
מר פרנקל אברהם	- חבר מועצת עיר
מר אלי כהן	- חבר מועצת עיר
מר חיים בן מרגי	- חבר מועצת עיר
מר אליסף ורמן	- חבר מועצת עיר
מר שלום אדרי	- חבר מועצת עיר
מר משה שטרית	- חבר מועצת עיר
גב' סטלה ולטר	- חברת מועצת עיר
מר מוטי כהן	- חבר מועצת עיר
מר מנשה אליאס	- חבר מועצת עיר
מר ריצ'רד פרס	- חבר מועצת עיר

משתתפים:	עו"ד מתי חותה	- מנכ"ל
	מר דוד סיטבון	- סמנכ"ל
	מר אריה ברדוגו	- גזבר
	עו"ד מיקי גסטוירט	- יועמ"ש
	מר יעקב דהן	- מבקר
	מר בני וקנין – חשב	



עיריית בית-שמש

על סדר היום:

1. דבר תורה.
2. פרוטוקול ועדת כספים מס' 18 מיום 11.1.15.
3. אישור תב"רים.
4. דו"ח רבעון 3 1-9/2014.

סעיף 1 – דבר תורה

נאמרו ע"י ראש העיר.

סעיף 2 – פרוטוקול ועדת כספים מס' 18 מיום 11.1.15

אלי כהן: אני מפנה אתכם לפרוטוקול. אתה כותב "שנת 2014 תסתיים לכאורה בגרעון של 25 מיליון ₪. מה זה לכאורה? יש הכנסות יש הוצאות, מה זה לכאורה? הדו"ח מלמד שיש גרעון הרבה יותר מאשר יצוין בתקציב שעוד מעט נדון בו. בעמוד הראשון גרינברג מציין שלא יוכנסו עובדים חדשים למערכת כנגד העובדים היוצאים לפנסיה. סעיף 2 מציין "לא יוכנסו עובדים חדשים למערכת אלא שיש כנגד מימון ממשרד ממשלתי". היום למשל תברואן שהוא בתקן שיעזוב, לא יקבלו במקומו תברואן? פסיכולוג שיעזוב לא יקלטו במקומו? – זה לא מעשי. גם סעיף 5 בעייתי. אני מניח שלא לזה התכוונתם ואני מציע לכם לתקן את הנוסח. לא יעלה על הדעת שמשרד ממשלתי נותן לכם כסף עבור הוצאה מסוימת אתה תשאיר אותה אצלך ולא תיתן את השרותים. אני רוצה להניח שיש טעות בניסוח. לעומת זאת אתם כותבים "שהכנסות חיצוניות של חסויות או גביה מפעילויות ייצאו לטובת האגף ללא קשר לספר התקציב". גם זה תמוה. עשיתם תכנון וקבעתם שיש 100,000 ₪ אז מה תוציאו 120,000 ₪. הרי אתה – 20,000 ₪ תרצו במקומות אחרים. אני מבקש לתקן ולנסח מחדש. העמוד השני יש התייחסות למגרש הכדורגל, וראיתי שהוא לא מתוקצב בכלל. אני מבקש לדעת כמה עולה מגרש הכדורגל? אני שואל אותך מאיר, מתי ישחקו על המגרש?

דירנפלד: יש טעות בניסוח זה לא "לכאורה" זה "צפוי". מה שנאמר סעיף 1 הוא שלא בהכרח לקבל עובד אחרי שעובד יצא לפנסיה. סעיף 2 עובד שחייבים לקבל נקבל כנגד תקציב.

גרינברג: סעיף 1 כרוך בסעיף 2, לא יקבלו עובדים במקום אלה שיוצאים לפנסיה אלא אם כן (סעיף 2) יש תקן ממשלתי.

ראש העיר: עובדים מתוקצבים ע"י משרדי ממשלה או סטוטורים אין בעיה. אבל תפקידים שיתפנו שאינם מתוקצבים נחפש בתוך המערכת.

3/...



עיריית בית-שמש

דירנפלד: לגבי סעיף 5. צריך לשנות את הניסוח. כספים שמגיעים ממשד ממשלה ברור שיצאו. סעיף 6 אומר שכספים שיגיעו מגורם חיצוני לא יגיעו לקופת העירייה אלא לטובת האירוע.

מאיר: יש קבלן שהתחיל את העבודות ובהסכמה יצא מהפרויקט. יש זכיון חדש. העלות היא 13 מיליון ש. חסר לנו כ – 2 מיליון ש והחליטו לקחת מישן מול חדש ומפעל הפיס. החלטתי שעד שיהיה לי את כל הכסף לא אתחיל בעבודה. זה לא מופיע בתקציב כי זה תב"רים ופיתוח.

גזבר: המגרש מתב"ר ולא התקציב השוטף.

מוטי: כמו כל שנה אתם אומרים יש תב"ר .

שלום: האם הגרעון של שנת 2014 הוא 12 מיליון ש ?

גזבר: כן 12 מיליון ש.

שלום: הגרעון של 2013 לפי דו"ח המבקר הוא 15.2 מיליון ש ובתב"רים יש עוד 20 מיליון והמלוות עוד 40 מיליון. התקציב שאתם מביאים היום כולל 10 מיליון הלוואה ואני מבקש את האישור של משרד הפנים. דירנפלד כותב "גם בתוך התקציב המאושר יש 6 מיליון ש המיועד לפעילויות תרבות מינימליות לתושבי העיר – לעג לרש – "גם תקציב זה יוקפא עד לרבעון השני והוא ישוחרר רק אם אכן יוצרו הכנסות חדשות" על איזה הכנסות ? איזה הכנסות תצליחו השנה שלא הצלחתם בשנה שעברה. אני מבין זה נטל נוסף על הציבור.

ראש העיר: על התקציב נדבר בדיון על תקציב .

שלום: כמה עובדים הכנסתם מיום הבחירות ועד היום ? מגרש הכדורגל הוא כבר בדיחה. כמה שנים הוא סגור? עובדתית הקבוצה עומדת להתפרק , מגרש כדורגל אין. משחקים בחוץ. אתם משעבדים כספים ממפעל הפיס לטובת המגרש על חשבון פרויקטים אחרים, שאר הפרויקטים זניחים ? המגרש סגור שש שנים.

ראש העיר: זה לא שש שנים.

מאיר: זו השנה השלישית.

שלום: הגיע הזמן לסיים ותעשו מאמץ לפתור את הבעיה.

שיטריט: אתה כותב שהגרעון ב – 2015 יהיה 25 מיליון זאת אומרת שרבעון האחרון צריך להגיע ל – 32 מיליון ש. האם אנחנו מצפים להכנסות יוצאות דופן של 8-9 מיליון ש שיגרום לרבעון הרביעי לא להשתנות.
4/...



עיריית בית-שמש

גזבר: מתמטית זה נכון אבל ברשויות זה שונה כי ברבעון האחרון המשרדים הממשלתיים משחררים את הכספים ויש גם עליה בגביית ארנונה ברבעון האחרון.

שיטרת: באוגוסט היתה מלחמה והיו קיצוצים רוחביים במשרד ממשלה ויש להניח שלא תקבל את ההכנסות שאתה רגיל לקבל.

גזבר: לא הודיעו לנו על כך.

סעיף 2 – אישור תב"רים

ראש העיר: קיבלתם רשימת תב"רים אם יש שאלות?

שלום: מה זה עוז לתמורה?

גזבר: תוכנית של ארגון המורים. שיפוץ חדרי מורים בבתי הספר תקצוב ממשרד החינוך.

סטלה: כל ההרשאות התקבלו.

גזבר: כל תב"ר שמביאים למליאה יש הרשאה.

ראש העיר: זה שרות טוב מאוד לבתי הספר ולמורים.

שלום: סיכמנו במליאה הקודמת איפה המבנים היבילים יוצבו.

ראש העיר: בבתי ספר. שולחים למשרד החינוך את המפה ואת בית הספר ואח"כ מקבלים את ההרשאה. אתה צודק אני מבקש מהגזברות שתמציא לכם רשימה.

סטלה: אתם מדברים על תקציב של משרד החינוך איפה החלק של העירייה?

ראש העיר: אין חלק של העירייה.

אליסף: תגידו מראש כמה צריך. אתה לא יכול לגמור את הפרויקט עם הכסף שמופיע פה. תמיד צריך להשלים.

ראש העיר: כעת אנחנו מביאים את מה שמקבלים אם צריך להוסיף נביא לאישור.



עיריית בית-שמש

ראש העיר – הצעת החלטה: מועצת העיר מאשרת את התב"רים הבאים ופתיחת חשבונן בנק נפרד לכל תב"ר.

מימון	סה"כ סכום חדש בש"ח	הגדלה/הקטנה בש"ח	סכום התבר שאושר בעבר	מהות הפרויקט	שם הפרויקט	מס' תבר
משרד החינוך	2,345,000 ₪	830,000 ₪	1,515,000 ₪	הצבת מבנים יבילים	מבנים יבילים 2014 - מצ"ב הרשאות	563
משרד החינוך	682,000 ₪			עוז לתמורה מצ"ב	עוז לתמורה	566
מפעל הפיס	7,000,000 ₪	4,300,000 ₪	2,700,000 ₪		מגרש כדורגל	332
	10,027,000 ₪	5,130,000 ₪				סיכום

מי בעד ?

בעד: 7 נגד: 7 בן מרגי לא השתתף בהצבעה.

החלטה: מועצת העיר לא אישרה את הצעת ההחלטה של ראש העיר.

- ריצרד מצטרף לשיבה.

אליסף: ככל שתמחקו את השורה של הסטת תקציב מפרויקטים אחרים של אגף הספורט נהייה מוכנים לתמוך.

ראש העיר: אני לא מנהל משא ומתן. נביא את זה למליאה נוספת.

אלי: אתה כותב הערה מקצועית בעמוד השני מאחר ויש הצעת פשרה תסביר את עמדתך, הגזבר, בנושא הזה.

ריצ'רד: לגזבר, האם זה לא הכסף שמיועד להיכל התרבות ?

גזבר: אנחנו מערכבים בין תקציב שוטף לתב"ר. הקמת המגרש רק מתב"רים: מפעל הפיס, הטוטו, ישן מול חדש ומשרד הפנים.

מנכ"ל: כסף אפשר לעשות איתו כל דבר. הוצאת אותו פעם אחת – הוא יצא. התקציב של הכדורגל מגיע מכמה מקורות: טוטו רק לכדורגל. מפעל הפיס או שנשים אותו בכדורגל או נבנה מועדון לאתיופים או פארק שעשועים. אותו דבר תקציב פיתוח, אני יכול לעשות איתו כביש או מרכז הפעלה או לקחת לכדורגל. זה ענייני של החלטה. ברור שזה יבוא על חשבון דברים אחרים. זה חלק מסדרי העדיפויות שנקבעו. תחליטו לבטל את האצטדיון אז יתפנו מיד 9 מיליון ₪ ונוכל להשקיע בדברים אחרים.

6/...



עיריית בית-שמש

ריצ'רד: לא ביקשתי את תשובתו של המנכ"ל. זה סיפורים. אני רוצה לשמוע ממך אריה. היה כסף בשנה שעברה למגרש הכדורגל איפה הוא? זה הכסף של היכל התרבות.

גזבר: אין קשר לכסף של היכל התרבות. הוא שמור ומשוריין במפעל הפיס ובמשרד השיכון והוא לא מספיק לבניית היכל התרבות. הכסף שאנחנו מבקשים לאשר ממפעל הפיס הוא מאמת המידה של 2015. כל שנה מקבלים כ- 7-8 מיליון ש"ח ממפעל הפיס.

• מונטג מצטרף לשיבה.

ראש העיר: אני רוצה להבין, אנחנו מקימים דיון כי יש הצבעה חוזרת? אז נערוך הצבעה חוזרת. היות ומצביעים מחדש אז אני אומר כל כסף שנוכל להעביר למגרש הכדורגל נעשה כי האומדנים היו צנועים ולאחר מכן נתגלה שבר גדול. מבחינתי זה אתגר להקים את מגרש הכדורגל. חסר עוד שני מיליון ש"ח. מגרש הכדורגל חייב לקום. בתוך הסכמי גג עם משרד השיכון הטמעתי: השלמה של היכל התרבות, השלמה של מגרש הכדורגל..

אליסף: האם אתם מוכנים להצעה שלנו.

ראש העיר: מחקו את השורה.

הצבעה חוזרת

מי בעד?

בעד: 17 נגד: 2 (ריצ'רד, דירנפלד)
החלטה: מועצת העיר מאשרת את הצעת ההחלטה של ראש העיר.

סעיף 3 – דו"ח רבעון שלישי 1-9/2014

ראש העיר: גזבר תן הסבר.

גזבר: הביצוע המצטבר לסוף רבעון שלישי בהכנסות 253,174,000 ש"ח וזו הסיבה לתוכנית ההתייעלות. העירייה מתמודדת מול הנתונים הלא קלים. סיבה אחת זה הקיטון הדרסטי במענק האיזון שעמד בשנת 2014 45 מיליון ש"ח לעומת 56 מיליון ש"ח ב- 2011. אם נוסיף 5% כל שנה בגין ההגירה החיובית הינו צריכים לעמוד על 65 מיליון ש"ח. מתאכלסות שכונות חדשות ההוצאות גדולות ואין מקורות נוספים להכנסות. תיכף נציג את תוכנית ההתייעלות.

ריצ'רד: הגזבר, ה- 10 מיליון זה בתוך תקציב 2014 או 2015 שמופיע במכתב שלך.

גזבר: זה ב- 2015.

7/...



עיריית בית-שמש

ריצ'רד: אתה טוען שהגרעון הוא כתוצאה מקיטון מענק האיזון אני רוצה לתקן אותך, זה לא יכול להיות, הגרעון הוא כתוצאת עבודת העירייה ומענק האיזון הוא תוספת. הגרעון הוא בכל מצב, וזה 26 מיליון ₪.
יש סתירה בין דירנפלד לבינך הגזבר, אתה אומר יש תוכנית התייעלות שמשרד הפנים אישר ואנחנו צריכים לאשר.

ראש העיר: תיכף אני אחלק לכם את הדפים.

ריצ'רד: אני לא יכול לנתק את דו"ח הרבעון לבין מה שכתוב בתקציב. שני מסמכים שהונחו לפנינו ויש סתירה ביניהם גם במקורות הגרעון וגם בצורה של הטיפול בגרעון. הגזבר אומר שמשרד הפנים אישר תוכנית התייעלות ואנחנו צריכים לאשר. אני יודע שזה הפוך. דירנפלד אומר שכל אחד מתנהל על פי רצונו.

גזבר: אנחנו נתייחס כשניתן סקירה על תוכנית ההתייעלות.

ריצ'רד: יש תוכנית התייעלות שמשרד אישר או כל חבר מועצה עושה מה שהוא צריך כדי להתייעל?

גזבר: יש תוכנית התייעלות שמרד הפנים אישר. התהליך הוא ארוך. לפני כחצי שנה פנינו למשרד הפנים כתוצאה מדיונים במועצת העיר שטענו שהמצב הכספי הולך ומדרדר.

ריצ'רד: האם האחריות שלנו צריכה להתחיל מזה שאנחנו מקיימים דיון על תוכנית התייעלות שצריכה להנחות איתך לפני משרד הפנים?

חיים: הגרעון בעיקר לא ממענק האיזון אלא מהכנסות עצמיות אחרות יש ירידה של 10 מיליון ₪ מה זה הסעיף הזה.

גזבר: הבחירות היו במחצית הראשונה של 2014. הועדות לא מורשות לעבוד. ועדת בנין ערים לא התכנסה, אין היתרים, אין אגרות, אין אגרות – אין הכנסות. המחצית השנייה לא השלימה את הפער ואת התחזית שצפו בתחילת השנה. כי יש התניה לכביש 38, קבלנים מהססים לא ממהרים לבקש היתרים ולכן הכנסות מאגרות בניה פחתו. ב-2015 התחזית אחרת. לגבי התייעלות והבראה. מי שצריך צינטור לא עושה ניתוח לב פתוח.

שלום: אני לא חושב שיש הרבה מה לומר על דו"ח הרבעון המראה גרעון מעל 24 מיליון ₪. אני לא סבור שלמענק האיזון יש השפעה על הדו"ח הזה.

ריצ'רד: אני מבקש לרשום בפרוטוקול שהגזבר לא ענה למה תוכנית הבראה ולא תוכנית התייעלות.

ראש העיר: ענה לך.

8/...



עיריית בית-שמש

גזבר: למשרד הפנים יש קריטריונים ודרוג: רשות איתנה, רשות רגילה, תוכנית התייעלות ותוכנית הבראה וקריסה כמו טייבה. ב – 2012 היינו רשות איתנה ב – 2013 ירדנו לרשות רגילה ב- 2014 מיוזמתנו פנינו למשרד הפנים ואמרנו להם זה המצב, אלה הנתונים וחייבים לעשות תוכנית התייעלות. גם תוכנית התייעלות זה היה באישור מיוחד. זאת יוזמה שלנו.

הישיבה נעולה.

רשם: דוד סיטבון – סמנכ"ל

משה אבוטבול
ראש העיר

דוד סיטבון
סמנכ"ל ומרכז הישיבות